

درسنامه

برونر و سودارت ۲۰۱۰

پرستاری داخلی - جراحی ۲

قلب و عروق، کبد

تنفس، بیماری‌های عفونی

اتاق عمل

مدیریت تدوین و نظارت آموزشی

دکتر محمد رضا عسگری

استادیار گروه پرستاری داخلی و جراحی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی سمنان

ترجمه و تلخیص

دکتر محمد رضا عسگری

استادیار گروه پرستاری داخلی و جراحی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی سمنان

دکتر محسن سلیمانی

استادیار گروه پرستاری داخلی و جراحی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی سمنان

معصومه نیشابوری

مربی گروه پرستاری داخلی و جراحی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی سمنان

دکتر علی رضا ایرج‌پور

استادیار گروه پرستاری ویژه

عضو هیئت علمی مرکز تحقیقات مراقبت‌های پرستاری مامائی دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

دکتر حجت‌اله یوسفی

استادیار گروه پرستاری بزرگسالان

عضو هیئت علمی مرکز تحقیقات مراقبت‌های پرستاری مامائی دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

امیرحسین پیشگوی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی ارتش

عنوان و نام پدیدآور	قلب و عروق، کبد، تنفس، بیماری‌های عفونی، اتاق عمل / ترجمه و تلخیص محمدرضا عسگری... [و دیگران].
مشخصات نشر	تهران: نشر و تبلیغ بشری: تحفه، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهری	۴-ص: مصور، جدول.
فروست	پرستاری داخلی - جراحی؛ ۳.
شابک	دوره: ۲-۲۵۵-۳۹۹-۹۶۴-۹۷۸ : ۸-۲۵۳-۳۹۹-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	کتاب حاضر خلاصه‌ی بخشی از کتاب "Brunner & Suddarth's textbook of medical-surgical nursing, 12th. ed. 2010" است.
یادداشت	ترجمه و تلخیص محمدرضا عسگری، محسن سلیمانی، معصومه نیشابوری، علی‌رضا ایرج‌پور، حجت‌اله یوسفی، امیرحسین پیشگوی.
یادداشت	بالای عنوان: درسنامه برونز و سودارث ۲۰۱۰.
عنوان دیگر	درسنامه برونز و سودارث ۲۰۱۰.
موضوع	جراحی -- پرستاری و مراقبت
موضوع	بیماری‌های داخلی
شناسه افزوده	عسگری، محمدرضا، ۱۳۲۵ -، گردآورنده، مترجم
شناسه افزوده	برونز، لیلیان شولیس، ۱۹۱۸ - م. - پرستاری داخلی - جراحی
شناسه افزوده	سودارث، دوریس اسمیت. - پرستاری داخلی-جراحی
رده بندی کنگره	RT ۴۱/۳۸ ۱۳۹۰
رده بندی دیویی	۶۱۷/۰۳۳
شماره کتابشناسی ملی	۲۵۰۱۶۰۲

نام کتاب: درسنامه برونز و سودارث ۲۰۱۰ - پرستاری داخلی - جراحی ۳

مدیریت تدوین و نظارت آموزشی: دکتر محمدرضا عسگری

ترجمه و تلخیص: دکتر محمدرضا عسگری، دکتر محسن سلیمانی، معصومه نیشابوری، دکتر علی‌رضا ایرج‌پور

ناشر: دکتر حجت‌اله یوسفی، امیرحسین پیشگوی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: بشری مرکز نشر علوم پزشکی با همکاری تحفه

طیف نگار

تیراژ: طیف نگار

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۰

قیمت: ۱۸۹۰۰۰ ریال

مرکز پخش

تهران - خیابان انقلاب - ضلع شرقی دانشگاه تهران - خیابان قدس - پلاک ۳ - واحد ۴

تلفن: ۶۶۴۶۵۸۰۶، ۶۶۴۰۶۴۱۵ فکس: ۶۶۹۵۵۹۱۶

فرید اینترنتی از سایت www.mspe.ir مقدور می‌باشد.

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۲۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

دلا بسوز که سوز تو کارها بکند
نیاز نیم‌شی، دفع صد بلا بکند
ز ملک تا ملکوتش حجاب بردارند
هر آنکه خدمت جام جهان‌نما بکند
طیب عشق مسیحا دم است و مشفق لیک
چو درد در تو نبیند که را دوا بکند
تو با خدای خود انداز کار و دل خوش دار
که رحم اگر نکند مدعی، خدا بکند

حافظ

سیاس بی‌پایان پروردگار یکتایی که به انسان قدرت تفکر عنایت فرمود و چراغ دل انسان را به نور علم و معرفت روشن نمود. سیاس قادر متعالی را که به ما توفیق ارائه این خدمت فرهنگی را عطاء نمود تا با تهیه این مجموعه گوشه‌ای از مسئولیت‌هایمان را در امر تدریس دانشجویان پرستاری، ارتقاء علمی و حرفه‌ای پرستاری، و بهبود کیفیت مراقبت‌های پرستاری انجام داده باشیم. در میان اعضاء تیم درمانی، پرستاران نقش کلیدی را در درمان و مراقبت و نیز پیشگیری از بیماری‌ها بر عهده دارند. امروزه ارزش یک پرستار خوب برابر با ارزش یک پزشک خوب می‌باشد، زیرا کار هر پزشک خوب بدون همکاری پرستاران مطلع، علاقمند، و با مهارت به نتیجه مورد نظر نمی‌رسد. در واقع پرستاران به حق مسبب به نتیجه رسیدن سلسله اقدامات پزشکی و درمانی بوده و بدون مداخله آنها اقدامات درمانی به نتایج مطلوب نمی‌رسد.

برای اینکه پرستاران در کار خود موفق باشند باید هر چه بیشتر در جهت توانمند نمودن خود از نظر علمی و آشنایی با آخرین اطلاعات روز تلاش نمایند. دستیابی به این هدف مهم میسر نمی‌شود مگر اینکه پرستاران آخرین و جدیدترین مراجع و کتب را در زمینه پرستاری مطالعه نموده و در عرصه بالین بکار گیرند. با توجه به این اهداف و با توجه به مسئولیت هر کدام از ما در عرصه آموزش دانشجویان پرستاری، عده‌ای از اعضاء هیئت علمی و مدرسین دانشکده‌های پرستاری کشور عزم بر آن نمودند تا با تهیه مجموعه حاضر، دانشجویان پرستاری و پرستاران شاغل را با آخرین اطلاعات روز در زمینه مراقبت پرستاری از بیماران مبتلا به بیماری‌های داخلی و جراحی آشنا نمایند.

کتاب حاضر خلاصه‌ای از ترجمه فصول بیماری‌های قلب و عروق، سیستم تنفسی، کبد و مجاری صفراوی، غدد برون‌ریز و متابولیسم، دیابت، مفاهیم عمل جراحی، و بیماری‌های عفونی کتاب مرجع «Brunner and suddarth's text book of Medical-surgical nursing» سال ۲۰۱۰ در غالب درسامه داخلی جراحی ۳ مطابق سرفصل درس داخلی جراحی ۳ دانشجویان پرستاری مقطع کارشناسی می‌باشد. با توجه به اینکه کتاب مرجع اصلی (Brunner and suddarth's) بعنوان یکی از بهترین مرجع شناخته شده در زمینه آموزش پرستاری داخلی و جراحی در سراسر جهان و نیز در ایران می‌باشد، امیدواریم که دانشجویان پرستاری و پرستاران ما با مطالعه این کتاب با آخرین اطلاعات بروز در زمینه پرستاری از بیماری‌های داخلی و جراحی آشنا شده و حداکثر استفاده و فایده را ببرند.

نظر به اینکه تهیه هر کدام از فصول فوق‌الذکر در غالب کتابهای جداگانه برای دانشجویان پرستاری از نظر مالی سنگین بوده و از طرفی دارای حجم زیادی می‌باشد که مطالعه دقیق آنها را برای دانشجویان پرستاری با توجه به داشتن وقت کم برای امتحان پایان ترم و نیز جهت شرکت در امتحانات کارشناسی ارشد و استخدامی با مشکل مواجه می‌نمود، تصمیم گرفته شد تا بر اساس سرفصل ستاد انقلاب فرهنگی، موضوعات کتاب مرجع انتخاب شده و از آوردن مطالبی که کم اهمیت‌تر بود و یا در کشور ما پرداختن به آنها ضرورتی نداشت، پرهیز شود. بدین ترتیب کتاب حاضر در حجمی کمتر از نصف حجم اصلی خلاصه شده و تهیه گردیده است، لذا دانشجو می‌تواند در فرصت کمتر با مطالعه کتاب مذکور حجم بیشتری از مطالب کاربردی‌تر را فرا گرفته و بازدهی وی در امر مطالعه افزایش یابد.

در ترجمه و تهیه این مجموعه نهایت سعی و تلاش شده تا بهترین و باصلاحیت‌ترین افراد در امر آموزش دانشجویان پرستاری از دانشکده‌های پرستاری سراسر کشور انتخاب شوند تا بهترین نتیجه در این زمینه حاصل شود. ترجمه و تهیه این کتاب با نهایت صبر و حوصله و حتی‌الامکان با دقت و وسواس زیاد لازم انجام گرفت. افراد دخیل در امر ترجمه این کتاب با حساسیت زیاد سعی نمودند تا بهترین واژه‌های فارسی را انتخاب نمایند و به زبان ساده‌تر، روان‌تر، و قابل فهم‌تر مطالب را بیان کنند تا برای خواننده کاملاً قابل درک باشد. با این وجود، این مجموعه خالی از اشکال نیست، لذا از صاحب‌نظران و اساتید محترم تقاضا دارم با ارسال نظرات اصلاحی خود، ما را در بهبود کیفیت این مجموعه و رفع اشکالات آن در چاپ‌های بعدی راهنمایی نمایند. امید است ترجمه و تهیه این مجموعه که نتیجه تلاش‌های بسیار زیاد اعضاء هیئت علمی و مدرسین دانشکده‌های پرستاری سراسر کشور می‌باشد مورد استفاده و قبول واقع شده و سبب افزایش اطلاعات دانشجویان پرستاری و پرستاران شاغل در امر مراقبت از بیماران شود.

در پایان لازم می‌دانیم که از مسئولان و کارکنان محترم شرکت نشر بشری «جناب آقای محسن کفاشی و سایر همکاران او» که بحق در شناساندن جایگاه پرستاری تلاش‌های زیادی می‌نمایند، صمیمانه تشکر و قدردانی نموده و آرزوی توفیق روزافزون را برای آنها خواستارم.

امیدواریم که دل‌هایمان همیشه خالصانه عمل کند و اندیشه‌هایمان هرگز غبار ریا و غرور نگیرد، و همیشه و در همه جا به یاد خدا و برای رضای خدا کار کنیم.

دکتر محمدرضا عسگری

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی سمنان

کتاب اول: قلب و عروق

۱	فصل اول: بررسی عملکرد قلبی عروقی
۲	فرهنگ لغات
۳	مروری بر آناتومی و فیزیولوژی قلب
۶	عملکرد قلب
۹	بررسی سیستم قلبی و عروقی
۱۱	تاریخچه سلامتی، خانواده و سابقه اجتماعی
۱۹	بررسی سیستم‌های دیگر
۱۹	ارزش‌های تشخیصی
۲۱	الکتروکاردیوگرافی
۲۳	اکوکاردیوگرافی
۲۴	توموگرافی کامپوتری
۲۶	آنژیوگرافی
۳۲	فصل دوم: تدابیر درمانی در بیماران مبتلا به دیس‌ریتمی‌ها و مشکلات هدایتی قلب
۳۳	فرهنگ لغات
۳۴	دیس‌ریتمی‌ها
۳۸	تفسیر الکتروکاردیوگرام (ECG)
۴۱	تجزیه و تحلیل ریتم نوار الکتروکاردیوگرام
۴۲	دیس‌ریتمی‌های گره سینوسی
۵۵	فیبریلاسیون بطنی
۶۱	فریاد پرستاری: بیمار مبتلا به دیس‌ریتمی
۶۳	کاردیوورژن الکتریکی
۶۴	دیفبریلاسیون
۶۴	طراحی و انواع پيس ميكر
۶۹	دیفبریلاتور کاردیوورتر کاشتنی (ICD)
۷۱	جراحی سیستم هدایتی قلب
۷۲	فصل سوم: مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات عروق کرونری
۷۳	فرهنگ لغات
۷۴	بیماری شریان کرونری
۷۹	کنترل هیپرتانسیون
۸۴	عوامل بلوک کننده بتا - آدرنژیک
۸۷	سندرم کرونری حاد و انفارکتوس میوکارد

۹۱	ترومبولیتیک‌ها
۹۶	روش‌های تهاجمی شریان کرونری
۱۰۰	بای پس قلبی ریوی
۱۰۶	حفظ خون رسانی بافتی کافی
۱۰۸	فصل چهارم: درمان بیماران مبتلا به اختلالات ساختمانی، عفونی و التهابی قلب
۱۰۹	فرهنگ لغات
۱۱۰	اختلالات دریچه‌ای
۱۱۶	روش‌های ترمیم و تعویض دریچه
۱۱۷	کوردوپلاستی
۱۱۷	آنولوپلاستی
۱۱۸	تعویض دریچه
۱۲۹	بیماری‌های عفونی قلب
۱۳۸	فصل پنجم: درمان بیماران مبتلا به عوارض بیماری‌های قلبی
۱۳۹	فرهنگ لغات
۱۴۰	همودینامیک قلب
۱۴۹	مهارکننده‌های آنزیم تبدیل‌کننده آنژیوتانسین
۱۵۲	انفوزیون‌های داخل وریدی
۱۵۳	سایر داروها در نارسایی قلبی
۱۵۵	ادم ریوی
۱۵۷	آمبولی ریوی
۱۵۸	افیوژن پریکارد و تامپوناد قلبی
۱۶۰	فصل ششم: بررسی و درمان بیماران مبتلا به اختلالات عروقی و مشکلات گردش خون
۱۶۱	فرهنگ لغات
۱۶۱	آناتومی سیستم عروقی
۱۶۲	عملکرد سیستم عروقی
۱۶۶	اولتراسونوگرافی داپلکس
۱۶۷	آنژیوگرافی
۱۶۸	اختلالات شریانی
۱۷۶	ترومبوآنژیت اولیه‌تران (بیماری بورگر)
۱۷۸	آرنوریسم
۱۸۱	جدا شدگی یا شکاف آئورت
۱۸۴	پدیده رینود
۱۸۸	ضدانقادهای خوراکی
۱۸۹	کنترل و درمان عوارض احتمالی
۱۹۳	دبریدمان

۱۹۵	.....	قطع حرارتی
۱۹۶	.....	اختلالات سیستم لنفاوی
۱۹۹	.....	فصل هفتم: بررسی و درمان بیماران مبتلا به هیپرتانسیون
۲۰۰	.....	فرهنگ لغات
۲۰۱	.....	هیپرتانسیون
۲۱۲	.....	فرایند پرستاری: بیمار مبتلا به هیپرتانسیون

کتاب دوم: کبد

۱	.....	فصل اول: بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات کبد
۲	.....	فرهنگ لغات
۳	.....	عملکردهای کبد
۷	.....	اختلالات کبدی
۸	.....	آسیت
۱۳	.....	تست‌های آزمایشگاهی
۱۶	.....	انسفال کبدی و کما
۱۹	.....	درمان بیماران مبتلا به اختلالات ویروسی کبد
۲۶	.....	سپروز کبد
۲۹	.....	تومورهای اولیه کبد
۳۴	.....	فصل دوم: بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات صفراوی
۳۵	.....	فرهنگ لغات
۳۷	.....	اختلالات کیسه صفرا
۴۲	.....	اقدامات پرستاری بعد از عمل
۴۳	.....	اختلالات پانکراس
۴۷	.....	سرطان
۵۰	.....	هیپرانسولینسم
۵۱	.....	فصل سوم: بررسی و درمان بیماران مبتلا به دیابت ملیتوس
۵۲	.....	فرهنگ لغات
۵۴	.....	طبقه‌بندی دیابت
۵۸	.....	توزیع کالری
۵۹	.....	سیستم طبقه‌بندی غذاها
۶۵	.....	عوارض انسولین درمانی
۶۷	.....	پیوند سلول‌های پانکراس
۷۲	.....	عوارض حاد دیابت
۷۸	.....	رتینوپاتی دیابتی
۷۹	.....	نفروپاتی

۸۲	مشکلات کف پا و ساق پا
۸۳	تغییرات رایج در رژیم غذایی
۸۵	فصل چهارم: ارزیابی و درمان بیماران مبتلا به اختلال غدد مترشحه داخلی
۸۶	فرهنگ لغات
۸۷	غدد سیستم آندوکراین
۸۸	طبقه بندی و عملکرد هورمون ها
۹۲	دیابت بی مزه
۹۳	غده تیروئید
۹۴	عملکرد هورمون تیروئید
۱۰۲	طوفان تیروئیدی (بحران تیروتوکسیک)
۱۰۳	التهاب تیروئید
۱۰۶	غدد پاراتیروئید
۱۱۰	غدد آدرنال
۱۱۱	آندروژن ها
۱۱۵	سندرم کوشینگ

کتاب سوم: تنفس

۱	فصل اول: ارزیابی عملکرد تنفس
۲	فرهنگ لغات
۲	آناتومی دستگاه تنفس
۵	عملکرد دستگاه تنفس
۶	حجم ها و ظرفیت های ریوی
۸	انتشار و خون رسانی ریوی
۹	تبادل گازی
۱۱	تاریخچه سلامتی
۱۴	ساختارهای دستگاه تنفس فوقانی
۲۰	بررسی عملکرد تنفسی در بیماران بدحال حاد یا بحرانی
۲۴	رویه های آندوسکوپی
۲۵	بیوپسی
۲۷	فصل دوم: بیماران مبتلا به اختلالات مجاری تنفسی فوقانی
۲۸	فرهنگ لغات
۳۱	سینوزیت مزمن
۳۲	التهاب لوزه ها و آدنوئید
۳۴	انسداد و صدمات راه هوایی فوقانی تنفس
۳۸	سرطان حنجره

۴۲	فصل سوم: اداره بیماران مبتلا به اختلالات قفسه سینه و مجاری تحتانی تنفس
۴۳	فرهنگ لغات
۴۳	آتالکازی
۴۸	پنیهونی
۵۴	پلورال افیوژن
۵۷	آسپراسیون
۵۹	سندرم تنفس فوق حاد
۶۰	سل ریوی
۶۴	افزایش فعالیت و تغذیه‌ی کافی
۶۵	آبسه ریوی
۶۷	پلورزی
۷۰	امپیم
۷۳	سندرم دیسترس حاد تنفسی
۷۶	هالپرتانسین شریانی ریه
۷۸	بیماری قلب ریوی
۸۳	بیماری‌های شغلی ریه: پنوموکونیوز
۸۷	توبورهای مדיاستن
۸۹	شکستگی دنده و جناغ
۹۱	پنوموتوراکس
۹۳	فصل چهارم: اداره بیماران مبتلا به بیماری مزمن ریوی
۹۴	فرهنگ لغات
۹۵	بیماری انسداد مزمن ریه
۱۰۰	کمپریکواسیتروئیدها
۱۰۳	تولبخشی ریه
۱۱۱	برونشکتازی
۱۲۳	فیروز کیستیک
۱۲۶	فصل پنجم: روش‌های مراقبت تنفسی
۱۲۷	فرهنگ لغات
۱۲۸	طیف درمان‌ها
۱۳۲	اسپیرومتری تشویقی
۱۳۷	لویه‌گذاری نای
۱۳۸	تراکئوستومی
۱۴۲	تهویه مکانیکی
۱۴۷	بیمار زیر ونتیلاتور
۱۴۹	جداکردن بیمار از ونتیلاتور
۱۵۰	مهارهای قطع ونتیلاتور

۱۵۴	درناژ سینه
۱۵۹	بهبود کلیرانس راه هوایی

کتاب چهارم: بیماری عفونی

۱	فصل اول: تدابیر درمانی بیماران مبتلا به بیماری عفونی
۲	فرهنگ لغات
۷	فرایند عفونی
۸	ارگان‌های آسیب
۸	کلونیزاسیون، عفونت و بیماری عفونی
۹	پیشگیری از عفونت در بیمارستان
۱۳	پیشگیری از عفونت در سطح جامعه
۱۳	برنامه‌های واکسیناسیون
۲۶	بیماری‌های اسهال
۲۸	بیماری مبتلا به اسهال عفونی
۳۰	بیماری‌های مقاربتی (STD)
۳۱	سیفلیس
۳۴	بیماری‌های عفونی جدید
۳۶	سیاه سرفه
۳۷	سندرم ربوی هانتاویروس

کتاب پنجم: اتاق عمل

۱	فصل اول: مفاهیم عمل جراحی و تدابیر پرستاری
۲	فرهنگ لغات
۴	دسته‌بندی جراحی
۵	بیماران دارای عمل جراحی سریایی
۵	بیماران دارای عمل جراحی اورژانس
۶	وضعیت دندان‌ها
۷	عملکرد غدد درون ریز
۸	عملکرد ایمنی
۱۲	تجویز داروهای قبل از بیهوشی
۱۳	فصل دوم: تدابیر پرستاری در حین عمل جراحی
۱۴	فرهنگ لغات
۱۴	تیم جراحی
۱۵	پرستار سیرکولار
۱۶	متخصص بیهوشی و هوشیار
۱۶	اصول ضد عفونی جراحی
۱۷	خطرات بهداشتی مرتبط با محیط جراحی

۱۹	تجویز وریدی
۲۶	عوارض احتمالی در حین عمل جراحی
۲۶	هیپوترمی
۲۸	کاهش تماس با لاتکس
۳۰	فصل سوم: مفاهیم عمل جراحی و تدابیر پرستاری
۳۱	فرهنگ لغات
۳۱	مراقبت از بیمار در بخش مراقبت پس از بیهوشی
۳۵	مراقبت از بیمارانی پس از عمل جراحی
۴۱	مراقبت از زخم
۴۴	بهبود عملکرد روده‌ای
۴۴	تدابیر مربوط به دفع ادراری